

## Veranstaltungen und Termine

**7.8. Mit Asterix durchs Römerlager Haltern *accessus gratuito\****  
14.00 Führung für Erwachsene und Kinder ab 9 Jahren

**13./14.8. Internationales Asterix-Fantreffen für alle Interessierten**  
10.00 - 18.00 mit tollen Vorträgen, Tipps und Informationen von den Sammlern! Das ausführliche Tagesprogramm finden Sie auf der Innenseite.

**16. bis 19.8. Alle Mann an Bord – Mit Asterix auf großer Fahrt**  
10.00 - 12.00 Ferienaktionen für 8- bis 12-Jährige, Dauer 2 Stunden  
14.00 - 16.00 Kosten inklusive Eintritt 5 €, Anmeldung erforderlich

■ Wer die Asterix-Geschichten kennt, kennt auch sie: Die Piraten. Immer wieder treffen sie auf Asterix und Obelix – auch auf unserer Abenteuerfahrt durch das Römische Reich. Ausgerüstet mit Schatzkiste und Augenklappe geht es an Bord. Ein Schluck Zaubersrank darf dabei ebenso wenig fehlen wie die selbst gebastelte Piratenfahne!



**21.8. Mit Asterix durchs Römerlager Haltern**  
14.00 Führung für Erwachsene und Kinder ab 9 Jahren

**23. bis 26.8. „Die spinnen, die Germanen...“**  
täglich Viertägiger Theaterworkshop für 8- bis 12-Jährige, Kosten  
9.00 - 13.00 inklusive Eintritt 40 €, Anmeldung bis 19.8. erforderlich

■ Sie essen vom Boden. Sie jagen Elche, indem sie deren Schlafbäume ansägen... So berichtet Caesar. Der Römer Marcus hat alles gelesen. Jetzt kommt er endlich selber ins Römerlager von Aliso und erlebt viele Abenteuer mit diesen Germanen. Im Theaterworkshop entwickeln die Kinder selber eine spannende Geschichte, die sie am letzten Tag vor Eltern, Großeltern, Freunden und Geschwistern aufführen.

Hä?



**28.8. Mit Asterix durchs Römerlager Haltern *accessus gratuito\****  
14.00 Führung für Erwachsene und Kinder ab 9 Jahren

**4.9. Mit Asterix durchs Römerlager Haltern**  
14.00 Führung für Erwachsene und Kinder ab 9 Jahren

\* lat.: Eintritt frei

Aber...

**LWL-Römermuseum in Haltern am See**  
Weseler Straße 100, 45721 Haltern am See  
Tel.: 0 23 64 / 93 76 - 0, Fax: 0 23 64 / 93 76 - 30  
lwl-roemermuseum@lwl.org  
www.lwl-roemermuseum-haltern.de

### Öffnungszeiten

Dienstag bis Freitag 9 bis 17 Uhr  
Samstag und Sonntag und feiertags 10 bis 18 Uhr

### Eintrittspreise

Erwachsene	4,00 €
Erwachsene in Gruppen ab 16 Personen	3,50 €
Ermäßigungsberechtigte	2,00 €
Kinder und Jugendliche (6 bis 17 Jahre)	1,50 €
Schüler(innen) im Rahmen eines museumspädagogischen Programms	1,10 €
Familientageskarte	9,00 €
Führungen/Std.	30,00 €

Führungsbuchungen nehmen wir gerne telefonisch unter 0 23 64 / 93 67 - 0 entgegen!

### Anfahrt

ÖPNV: ab Haltern Bhf Bus 298 bis Haltestelle „Römermuseum“  
PKW: A 43, Abfahrt Haltern, ca. 1,5 km Richtung Zentrum



Sommerferien  
mit Asterix!

Sonderausstellung  
Ferienprogramm  
Asterix-Fantreffen



26. Juli bis 4. September 2011

IM LWL-RÖMERMUSEUM

**LWL**

Für die Menschen.  
Für Westfalen-Lippe.

Auf in die Sommerferien, beim Teutates! @@@Ω☞



## Sommerferien mit Asterix!

Vom 26.7 bis zum 4.9.2011 steht das LWL-Römermuseum wieder unter gallischer Besatzung: Asterix, Obelix und Idefix sind zurück! Zum 9. Internationalen Asterix-Fantreffen ziehen die Comic-Helden gleich die ganzen Ferien über ins Museum ein!

Auf alle, die in den Ferien etwas ganz Besonderes erleben wollen, wartet eine Sonderausstellung mit rund 350 der ungewöhnlichsten Asterix-Sammlerobjekte genauso wie zahlreiche Mitmachaktionen! Von der Obelix-Wildschweinpastete bis zur Asterix-Badezimmerfliese ist alles dabei, was Asterix-Fans aus den verschiedensten Winkeln der Welt in den vergangenen Jahrzehnten zusammengetragen haben.



Auch in der Dauerausstellung fällt der Blick auf die Museumsexponate in dieser Zeit durch eine „gallische“ Brille. Asterix-Zitate direkt an den Objektvitrinen zeigen, wie erstaunlich tatsachengetreu die Comics sind. Sie stellen einen manchmal witzigen, manchmal nachdenklich stimmenden Zusammenhang zwischen Fiktion und historischer Realität her.

Höhepunkt der Asterix-Sommerferien ist das Internationale Asterix-Fantreffen am 13. und 14. August, zu dem alle Liebhaber der Comic-Helden herzlich willkommen sind! Die spannenden Vorträge von Asterix-Experten sollte sich niemand entgehen lassen. Zwischen den Vorträgen sind die Sammler persönlich in der Ausstellung anwesend und freuen sich darauf, mit den Besuchern ins Gespräch zu kommen.



## 9. Internationales Asterix-Fantreffen

### Programm

13. und 14. 8. 2011: Mit Vorträgen, Tipps und Informationen von den Sammlern!

**Sa, 13.8.** „Die spinnen, die Römer! Wie Asterix und Obelix die deutsche Sprache eroberten...“  
14.00 - 15.30

Referentin: Gudrun Penndorf, Asterix-Übersetzerin  
 ■ Gudrun Penndorf M.A. übersetzte die ersten 29 Asterix-Bände ins Deutsche und trug mit ihrem Können ganz wesentlich zum Erfolg von Asterix in Deutschland bei. Heute arbeitet sie als Lehrbeauftragte für Französisch und Wirtschaftsfranzösisch an der Ludwig-Maximilians-Universität in München. In ihrem Vortrag berichtet die Übersetzerin unter anderem von der Herausforderung, Namen, Lieder, Anspielungen oder Reime so zu übertragen, dass nicht nur der Inhalt erhalten bleibt, sondern auch die Pointe nicht verloren geht.

**Sa, 13.8.** „Asterix – der französische Hintergrund“  
16.30 - 17.30

Referent: Stefan Engeländer, Sammler  
 ■ Stefan Engeländer sammelt seit fast 40 Jahren Asterix-Artikel und ist einer der Leihgeber der Asterix-Ausstellung im LWL-Römermuseum. Von ihm stammen vor allem Ausstellungsstücke rund um die Entstehungsgeschichte von Asterix und fremdsprachige Ausgaben. Thema seines Vortrages sind die Wurzeln von Asterix und die Bedeutung dieses Werkes für die Franzosen.

**So, 14.8.** „Die Bildsprache der Sprechblasen“  
11.00 - 11.45

Referent: Marco Mütz, Betreiber Deutsches Asterix-Archiv  
 ■ Marco Mütz ist Betreiber und Autor des Deutschen Asterix-Internet-Archivs, das jährlich von weit über 1 Million Besuchern genutzt wird. In seinem Vortrag analysiert er die Bildsprache der Sprechblasen, die durch das Talent des Zeichners Albert Uderzo zuweilen mehr sagen als 1000 Worte.

**So, 14.8.** „Asterix, die fröhliche Wissenschaft“  
14.00 - 15.00

Referent: Jaap Toorenaar, Asterix-Experte (NL.)  
 ■ Jaap Toorenaar ist Gymnasiallehrer und Autor des niederländischen Buches „Asterix, de vrolijke wetenschap“ (Asterix, die fröhliche Wissenschaft).